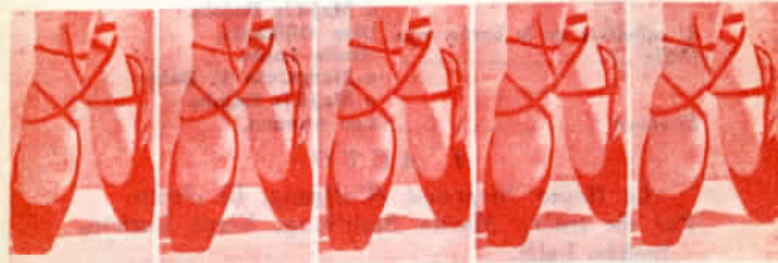


PROGRAMA
EL LAGO DE LOS CISNES

FESTIVALES DE ESPAÑA

BALLET EN CINCO ACTOS
CICLO
DE
BALLET CLASICO



BALLET NACIONAL FINLANDESE

DE LA

OPERA DE HELSINKI

CEUTA

1961

Día 15 de julio (sábado)

EXCMO. SR. GOBERNADOR GENERAL
ILMO. AYUNTAMIENTO DE CEUTA
JUNTA PROVINCIAL DE INFORMACION,
TURISMO Y EDUCACION POPULAR Y
COMISARIA GENERAL DE FESTIVALES

PROGRAMA

EL LAGO DE LOS CISNES

BALLET EN CUATRO ACTOS

Música de
Tschaikowsky

Coreografía de
Lev Ivanov, A. Gorski,
A. Messerer

Ensayos bajo la dirección de Tamara Nikitina, de Moscú
Vestuario de Decorados de
Janos Horvath Anna-Liisa Prokapovitsch

Director de Orquesta:

NISSE RINKAMA
REPARTO

La reina Ilona Koivisto.
El príncipe Siegfried Klaus Salin o Uno Onkinen.
Wolfgang Into Latti.
Odette Doris Laine.
o Margareta V. Bahr.
o Maj-Lis Rajala.
El caballero de la barba roja. Oiva Ollikkala.
Odile Doris Laine.
o Margareta V. Bahr.
o Maj-Lis Rajala.
El clown Leo Ahonen.

I ACTO

La Reina, Siegfried, Wolfgang, El clown.
Pas de trois: Marita Stahlberg, Virpi Laristo,
Jaakko Latti.
Pax de six: Seija Silfverberg, Saga Eriksson, Seija
Simonen, Markus Vainio, Olavi Kuorikoski,
Pekka Rousku.

Inspirado en el asunto de una comedia poética rusa, fué terminado por Tschaikowsky en 1876, por encargo de la Opera Imperial de Moscú.

La acción del Ballet de los Cisnes sucede en un fantástico principado alemán, en época de leyenda y poesía.

En los jardines del castillo del Príncipe Sigfrido. El Príncipe entra con su tutor Wolfgang y, al son de una alegre música, recibe el homenaje de los campesinos y de las muchachas, que le ofrecen flores. Se interrumpe la juvenil danza cuando un mensajero anuncia la llegada de la madre de Sigfrido. Las trompetas saludan la llegada de la reina, que abraza a su hijo y le recuerda que al día siguiente debe escoger esposa, en el curso de un baile que se celebrará con tal motivo. El Príncipe queda preocupado ante la idea de dejar su alegre vida, pero Benno y sus amigos le animan para que continúe la fiesta en todo su esplendor.

II ACTO

Siegfried, Odette, El caballero de la barba roja.
Dos cisnes: Marita Stahlberg, Virpi Laristo.
Los pequeños cisnes (Pas de quatre): Seija Silf-
verberg, Saga Eriksson, Seija Simonen, Sonja
Tammela.
Cazadores y cisnes: Cuerpo de baile.

La orilla de un lago a la luz de la luna, cerca de las ruinas de una vieja iglesia. Una bandada de cisnes nadan en el lago conducidos por su reina, desapareciendo en el momento en que Benno y sus amigos se preparan para disparar contra ellos sus flechas. Benno envía a sus compañeros en busca del príncipe para decirle que han

encontrado a los cisnes. Tornan Sigfrido y sus camaradas y, ante él, la reina de los cisnes se convierte en doncella, que le confiesa llamarse Odette, y que ella y sus compañeras están embrujadas por un buho, espíritu del mal, y sólo podrán librarse de su hechizo si Odette encuentra a un hombre que no ha amado y que la jure eterno amor.

Las doncellas cisnes danzan en torno del príncipe y éste, fascinado, dice a Odette que él nunca ha amado, que matará al buho y se casará con ella. Odette le dice que, además, es preciso, para deshacerse del maleficio, que él esté dispuesto a sacrificar su vida, lo que el príncipe promete con todo entusiasmo.

III ACTO

La Reina, Siegfried, Odile, Wolfgang y El caballero de la barba roja.
Vals de las novias: Sonja Tammela, Virpi Laristo, Seija Simonen.
Danza española: Marita Stahlberg y Into Latti.
Danza napolitana: Saga Eriksson y Leo Ahonen.
Danza húngara: Seija Silfverberg, Olavi Kuorikoski, M. Rumjantseva, Asta Rask, A-L Kallstrom, S. Jansson, F. Richard, E. Kunttu, M. Valtonen, J. Helkavaara.
Mazurka: Marita Stahlberg, Virpi Laristo, Into Latti, Jaakko Lati, Heidi Kantanen, Varpu Heimolainen, Pekka Rousku y Markus Vainio.
Palaciegos, cortesanos: Cuerpo de baile.

El baile en el castillo. Las parejas bailan un vals y las jóvenes damas giran en torno del príncipe, esperando su elección. Las trompetas anuncian la llegada de nuevos invitados y aparece el buho, disfrazado de cisne negro, acompañado de su hija Odile, a quien ha dado la apariencia de Odette. El príncipe cree que es su amada y corre a su encuentro mientras la verdadera Odette, en forma de cisne, intenta desesperadamente, desde la ventana, advertir al príncipe de la trampa del mago. El príncipe baila con Odile y besa su mano, indicando así que la elige por esposa. El buho, triunfante, aprueba la elección, y en aquel momento todo quedó a oscuras, estallan risas salvajes y un buho sale volando por el ventanal. Entre la consternación general, el príncipe, que ha comprendido el engaño huye también.

IV ACTO

Odette, Siegfried, El caballero de la barba roja.
Los pequeños cisnes y los cisnes: Solistas y cuerpo de baile.

La orilla del lago, de noche; los cisnes, en forma de doncellas, lanzan mientras aguardan el regreso de su reina. Odette entra corriendo y relata a sus compañeras lo ocurrido, quedando todas profundamente tristes por la traición del príncipe. Para Odette no hay otra salvación que darse la muerte antes de tornar a su forma de cisne. Cuando está a punto de lanzarse al lago ve que llega Sigfrido, que implora su perdón y que dice está dispuesto a morir por librarla del maleficio. Odette prefiere su propia muerte a la vida sin Sigfrido y, después de abrazarle, le arroja al agua.

El siniestro buho entra volando y Sigfrido le vence y le apuñala. El canto ha sido roto y, en el reino del fondo del lago, ninfas y náyades dan la bienvenida a los enamorados, Odette y Sigfrido, y les llevan en triunfo al templo de la eterna felicidad.

ORQUESTA FILARMÓNICA DE MADRID

Dirección:
NISSE RINKAMA